

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

PROCEDURES FOR SMALL CLAIMS CASES

PROCEDIMIENTOS PARA CASOS DE RECLAMOS MENORES

INSTRUCTIONS FOR PLAINTIFF FOR FILING AND HEARING

INSTRUCCIONES PARA EL DEMANDANTE PARA PRESENTACIONES Y AUDIENCIAS

- The small claims forms mentioned below are located on the Kansas Judicial Council website: <https://www.kjc.ks.gov/legal-forms/small-claims/filing-a-small-claims-case>.
Los formularios de reclamos menores mencionados a continuación se encuentran en el sitio web del Consejo Judicial de Kansas: <https://www.kjc.ks.gov/legal-forms/small-claims/filing-a-small-claims-case>.
- In a small claims case, the person filing the case and seeking to recover money or property is the Plaintiff. The person being sued for money or property is the Defendant. These instructions are for the Plaintiff.
En un caso de reclamos menores, la persona que presenta el caso y busca recuperar dinero o bienes es el Demandante. La persona demandada por dinero o bienes es el Demandado. Estas instrucciones son para el Demandante.
- Small claims court is only for cases to recover money or property worth \$10,000 or less.
El tribunal de reclamos menores solo es para casos en donde se busque recuperar dinero o bienes por un valor de \$10,000 o menos.
- If suing an individual who is a Kansas resident, you may file in the district court of any county in which:
Si demanda a una persona residente de Kansas, puede presentar la demanda en el tribunal de distrito de cualquier condado en el que:
 1. Defendant resides;
El Demandado resida;
 2. Plaintiff lives if Defendant is served there;
El Demandante viva si el Demandado es notificado ahí;
 3. Defendant works, if Defendant is served there;
El Demandado trabaje si el Demandado es notificado ahí;
 4. Property sought is located; or
Se ubiquen los bienes en cuestión; o
 5. The claim arose and Defendant resided at the time.
Se haya originado el reclamo y en el que el Demandado residía en ese momento.

If the Defendant is a corporation or non-Kansas resident, see the VENUE INFORMATION

The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.

La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

SHEET for more information.

Si el Demandado es una empresa o una persona que no vive en Kansas, consulte la HOJA DE INFORMACIÓN DE COMPETENCIA TERRITORIAL para obtener más información.

➤ You will need these forms to start the small claims case:

Necesitará estos formularios para iniciar el caso de reclamos menores:

Δ CIVIL COVER SHEET

PORTADA DEL FORMULARIO PARA CASOS CIVILES

Δ SELF-REPRESENTED LITIGANT CERTIFICATION FORM

FORMULARIO DE CERTIFICACIÓN DE LITIGANTE AUTORREPRESENTADO

Δ PETITION

PETICIÓN

Δ SUMMONS

CITACIÓN

Δ REQUEST FOR SERVICE

SOLICITUD DE NOTIFICACIÓN

Δ POVERTY AFFIDAVIT (if asking for the filing fee to be waived)

DECLARACIÓN JURADA DE POBREZA (si solicita la exoneración de la tarifa de presentación)

➤ You will need to bring this form to your court hearing:

Deberá llevar este formulario a su audiencia judicial:

Δ JOURNAL ENTRY

ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL

➤ You might need more than one copy of the forms above. You also should make a copy of each completed form to keep for your records. If you have questions about how many copies you need, you may contact the court clerk.

Es posible que necesite más de una copia de los formularios indicados anteriormente.

También debería hacer una copia de cada formulario completado para guardarla en sus registros. Si tiene dudas sobre cuántas copias necesita, puede comunicarse con el secretario del tribunal.

1. Complete the CIVIL COVER SHEET. Mark the following items:

Complete la PORTADA DEL FORMULARIO PARA CASOS CIVILES. Marque los siguientes puntos:

The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.

La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

- a. In the “Civil” section, where it states “If a CH. 61: \$_____ (Judgment Demand Amount),” enter the total amount that you are seeking from the Defendant.
En la sección “Civil” (“Civil”), donde dice “If a CH. 61: \$_____ (Monto reclamado en la sentencia),” ingrese el monto total que solicita del Demandado.
- b. In the “Civil” section, check “Small Claims.”
En la sección “Civil”, marque “Small Claims” (“Reclamos menores”).
- c. Next to “Jury Demand,” check “No.”
Junto a “Jury Demand” (“Solicitud de jurado”), marque “No”.
- d. Next to “Summons Attached,” check “Yes.”
Junto a “Summons Attached” (“Citación adjunta”), marque “Sí”.
- e. Next to “Service By,” check:
Junto a “Service By” (“Notificado por”), marque:
 - i. “Process/Server/Attorney” if you plan to serve the Petition by return receipt delivery (e.g., certified mail) or by hiring a process server;
“Process Server/Attorney” (“Notificador/Abogado del proceso”) si planea notificar la petición mediante entrega con acuse de recibo (por ejemplo, correo certificado) o contratando a un notificador;
 - ii. “Sheriff in State” and fill in the name of the County if the Defendant is in Kansas and you want the sheriff to serve the Petition; or
“Sheriff in State” (“Alguacil en el estado”) y escriba el nombre del condado si el Demandado se encuentra en Kansas y usted desea que el alguacil notifique la petición; o
 - iii. “Sheriff Out of State” if the Defendant is outside the state of Kansas.
“Sheriff out of State” (“Alguacil fuera del estado”) si el Demandado se encuentra fuera del estado de Kansas.
- f. Next to “Sheriff’s Process Fee Attached,” check “Yes” if you checked (e)(ii) above. Check “no” for other options.
Junto a “Sheriff’s Process Fee Attached” (“Tarifa del proceso del alguacil adjunta”), marque “Sí” si marcó (e)(ii) anteriormente. Marque “No” para otras opciones.
- g. On page 2 of the CIVIL COVER SHEET, provide as much of the requested information as possible about the Plaintiff and the Defendant. On pages 3 and 4, complete the “Additional Civil Party Information” if there is more than one Plaintiff or Defendant. Do not complete the section “For Domestic Cases.”
En la página 2 de la PORTADA DEL FORMULARIO PARA CASOS CIVILES, proporcione toda la información solicitada posible sobre el Demandante y el Demandado. En las páginas 3 y 4, complete la sección “Additional Civil Party Information” (“Información adicional sobre la parte civil”) si hay más de un Demandante o Demandado. No complete la sección “For Domestic Cases” (“Para casos domésticos”).

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

2. Complete the SELF-REPRESENTED LITIGANT CERTIFICATION FORM.
**Complete el FORMULARIO DE CERTIFICACIÓN DE LITIGANTE
AUTORREPRESENTADO.**
3. Complete the PETITION. Carefully read the Instructions to Plaintiff in the PETITION.
**Complete la PETICIÓN. Lea atentamente las instrucciones al Demandante en la
PETICIÓN.**
4. Complete the SUMMONS. Ask the court clerk for a hearing date to list on the
SUMMONS.
**Complete la CITACIÓN. Solicite al secretario del tribunal una fecha de
audiencia para indicar en la CITACIÓN.**
5. Complete the REQUEST FOR SERVICE.
Complete la SOLICITUD DE NOTIFICACIÓN.

If you want to have service done by the Sheriff in Kansas, you must pay a \$15.00 fee by personal check, cash, cashier's check, or money order. If you want to have service done by the Sheriff in another state you must contact that sheriff to ask what the service fee is, what forms of payment are accepted, and who receives payment.

Si desea que la notificación sea realizada por el alguacil en Kansas, debe pagar una tarifa de \$15.00 mediante cheque personal, efectivo, cheque de caja o giro postal. Si desea que la notificación sea realizada por el alguacil en otro estado, debe comunicarse con ese alguacil para preguntar cuál es la tarifa por el servicio, qué formas de pago se aceptan y quién recibe el pago.

If you want to have service done by a private process server or by certified mail, the court clerk will provide you with more information and a service packet. Some counties provide this information by email. In other counties you must get the service packet from the court clerk inside the courthouse.

Si desea que la notificación sea realizada por un notificador del proceso privado o por correo certificado, el secretario del tribunal le proporcionará más información y un paquete de notificación. Algunos condados proporcionan esta información por correo electrónico. En otros condados, debe obtener el paquete de notificación de parte del secretario del tribunal dentro de la sede del tribunal.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

6. Take these forms to the court clerk and pay the filing fee and, if you choose to have service done by the Sheriff, the Sheriff's service fee. The court clerk can tell you the filing fee. You may be eligible to have the filing fee waived by filing a POVERTY AFFIDAVIT.

Lleve estos formularios al secretario del tribunal y pague la tarifa de presentación y, si decide que la notificación sea realizada por el alguacil, la tarifa de notificación del alguacil. El secretario del tribunal puede informarle de la tarifa de presentación. Puede ser elegible para exonerar la tarifa de presentación si tiene una DECLARACIÓN JURADA DE POBREZA.

7. You must come to the court hearing to present your case and to avoid default judgment against you on any claims brought by the Defendant. Arrive at the courtroom for the court hearing at least a few minutes before the scheduled hearing time. Make sure to bring any documents you want the court to review and any witnesses who have relevant personal knowledge about the case.

Debe comparecer en la audiencia judicial para presentar su caso y evitar que se dicte una sentencia en rebeldía en su contra por cualquier reclamo presentado por el Demandado. Llegue a la sala del tribunal para la audiencia al menos unos minutos antes de la hora de audiencia programada. Asegúrese de llevar todos los documentos que desea que el tribunal revise y cualquier testigo que tenga conocimiento personal relevante sobre el caso.

8. Bring the JOURNAL ENTRY with you to the court hearing. The judge may require you to complete and file the JOURNAL ENTRY with the court clerk, or the judge may do it. Lleve con usted el ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL a la audiencia judicial. El juez puede exigir que complete y presente el ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL ante el secretario del tribunal, o puede hacerlo el juez.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

INSTRUCTIONS AFTER THE JUDGE MAKES A DECISION **INSTRUCCIONES DESPUÉS DE QUE EL JUEZ TOMA UNA DECISIÓN**

- You may need these forms after judgment has been entered, granting or denying your claim:
Es posible que necesite estos formularios después de que se haya dictado la sentencia, aceptando o rechazando su reclamo:
 - Δ STATEMENT OF ASSETS
DECLARACIÓN DE BIENES
 - Δ CERTIFICATE OF MAILING OF JOURNAL ENTRY AND STATEMENT OF ASSETS
CERTIFICADO DE ENVÍO POR CORREO DEL ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL Y LA DECLARACIÓN DE BIENES
 - Δ NOTICE OF APPEAL
NOTIFICACIÓN DE APELACIÓN
 - Δ POVERTY AFFIDAVIT (if asking for the filing fee for an appeal to be waived)
DECLARACIÓN JURADA DE POBREZA (si solicita la exoneración de las tarifas de presentación para una apelación)
 - Δ REQUEST FOR CITATION FOR CONTEMPT
SOLICITUD DE CITACIÓN PARA AUDIENCIA POR DESACATO
 - Δ CITATION FOR CONTEMPT
CITACIÓN POR DESACATO

If you win in small claims court:

Si gana en el tribunal de reclamos menores:

1. Within 14 days after the file-stamped date on the JOURNAL ENTRY, unless the judgment has been paid in full or Defendant has appealed, you must mail a copy of the file-stamped JOURNAL ENTRY and STATEMENT OF ASSETS to the Defendant. On the STATEMENT OF ASSETS form, complete the case caption with the Plaintiff's and Defendant's names and the case number; leave the rest of the form blank. The Defendant is responsible for completing the rest of the form.

Dentro de los 14 días posteriores a la fecha del sello registrada en el ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL, a menos que la sentencia se haya pagado en su totalidad o el Demandado haya apelado, debe enviar por correo una copia del ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL sellado y la DECLARACIÓN DE BIENES al Demandado. En el formulario de la DECLARACIÓN DE BIENES, complete la carátula de la causa con los nombres del Demandante y del Demandado, y el número de caso; deje el resto del formulario en blanco. El Demandado es responsable de completar el resto del formulario.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

2. You must file with the court clerk a CERTIFICATE OF MAILING OF JOURNAL ENTRY AND STATEMENT OF ASSETS showing when you mailed a copy of the JOURNAL ENTRY and STATEMENT OF ASSETS to the Defendant.
Debe presentar ante el secretario del tribunal un CERTIFICADO DE ENVÍO POR CORREO DEL ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL Y LA DECLARACIÓN DE BIENES que indique cuándo envió la copia del ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL y de la DECLARACIÓN DE BIENES al Demandado.
3. Within 30 days after receiving the STATEMENT OF ASSETS, the Defendant must complete and return the form to the court clerk. If the Defendant completes the STATEMENT OF ASSETS, the court clerk will mail it to you. The court clerk will not keep a copy of the STATEMENT OF ASSETS form, so do not lose it.
Dentro de los 30 días posteriores a recibir la DECLARACIÓN DE BIENES, el Demandado debe completar y entregar el formulario al secretario del tribunal. Si el Demandado completa la DECLARACIÓN DE BIENES, el secretario del tribunal se lo enviará por correo. El secretario del tribunal no conservará una copia del formulario de DECLARACIÓN DE BIENES, así que no lo pierda.
4. To collect on the judgment, follow the procedures for garnishment and attachment. You may consult with or hire an attorney at this stage. You also can refer to the forms made available by the Kansas Judicial Council.
Para cobrar la sentencia, siga los procedimientos de embargo y retención. En esta fase, puede consultar o contratar a un abogado. También puede consultar los formularios que puso a disposición el Consejo Judicial de Kansas.
5. If the Defendant does not complete and return the STATEMENT OF ASSETS within 30 days, you can file a REQUEST FOR CITATION FOR CONTEMPT to request that the court issue a CITATION FOR CONTEMPT to the Defendant, and the court may punish the Defendant for failing to submit the STATEMENT OF ASSETS.
Si el Demandado no completa y entrega la DECLARACIÓN DE BIENES dentro del plazo de 30 días, puede presentar una SOLICITUD DE CITACIÓN POR DESACATO para solicitar que el tribunal emita una CITACIÓN POR DESACATO al Demandado y el tribunal puede sancionar al Demandado por no haber presentado la DECLARACIÓN DE BIENES.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

**If you lose or do not receive everything you asked for in small claims court:
Si pierde o no recibe todo lo que solicitó en el tribunal de reclamos menores:**

1. If you want to appeal, you must file a NOTICE OF APPEAL with the court clerk within 14 days after the filed-stamped date on the JOURNAL ENTRY. You must mail or hand-deliver a copy of the NOTICE OF APPEAL to all other parties. You may consult with or hire an attorney at this stage. The appeal will involve additional costs. You may be eligible to have the filing fee waived by filing a POVERTY AFFIDAVIT. The case is stayed, or paused, while the appeal is pending.

Si desea apelar, debe presentar una NOTIFICACIÓN DE APELACIÓN ante el secretario del tribunal dentro de los 14 días posteriores a la fecha del sello registrada en el ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL. Debe enviar por correo o entregar personalmente una copia de la NOTIFICACIÓN DE APELACIÓN a todas las demás partes. En esta fase, puede consultar o contratar a un abogado. La apelación implicará costos adicionales. Puede ser elegible para exonerar la tarifa de presentación si tiene una DECLARACIÓN JURADA DE POBREZA. El caso quedará suspendido temporalmente o pausado mientras la apelación esté pendiente.

2. If you lose your case on appeal, you likely will be ordered to pay the winning party's reasonable attorney's fees.

Si pierde su caso en la apelación, probablemente se le ordenará que pague los honorarios razonables del abogado de la parte ganadora.

3. If you win your case on appeal, refer to step numbers 1-5 above of these Instructions After the Judge Makes a Decision.

Si gana su caso en la apelación, consulte los pasos del 1 al 5 mencionados anteriormente de estas Instrucciones después de que el juez toma una decisión.

**If the Defendant files a DEFENDANT'S CLAIM and wins the claim:
Si el Demandado presenta un RECLAMO DEL DEMANDADO y lo gana:**

4. If you want to appeal, refer to step numbers 6-7 above.

Si desea apelar, consulte los pasos 6 y 7 mencionados anteriormente.

5. If you do not appeal, the Defendant should mail you a copy of the JOURNAL ENTRY and a STATEMENT OF ASSETS within 14 days after the file-stamped date on the JOURNAL ENTRY. If you appeal and lose, the Defendant should mail you the JOURNAL ENTRY and STATEMENT OF ASSETS at that time.

Si no apela, el Demandado debe enviarle por correo una copia del ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL y una DECLARACIÓN DE BIENES dentro de los 14 días

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

posteriores a la fecha sellada registrada en el ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL. Si apela y pierde, el Demandado debe enviarle por correo el ASIENTO EN DIARIO JUDICIAL y la DECLARACIÓN DE BIENES en ese momento.

6. Complete the STATEMENT OF ASSETS and give it to the court clerk within 30 days. The court clerk then will mail the STATEMENT OF ASSETS to the Defendant.
Complete la DECLARACIÓN DE BIENES y entréguela al secretario del tribunal en un plazo de 30 días. El secretario del tribunal luego enviará la DECLARACIÓN DE BIENES al Demandado.
7. The Defendant may attempt to garnish your wages or your bank account or attach your property (i.e., the sheriff may seize the property and sell it) to pay the judgment.
El Demandado puede intentar embargar su salario o su cuenta bancaria, o retener sus bienes (es decir, el alguacil puede confiscar y vender sus bienes) para pagar la sentencia.
8. If you do not complete and file the STATEMENT OF ASSETS within 30 days, the court may issue a CITATION FOR CONTEMPT and punish you for failing to submit the STATEMENT OF ASSETS.
Si no completa y presenta la DECLARACIÓN DE BIENES dentro de los 30 días, el tribunal puede emitir una CITACIÓN POR DESACATO y sancionarlo por no haber presentado la DECLARACIÓN DE BIENES.
9. If you want to appeal, refer to step numbers 6-7 above.
Si desea apelar, consulte los pasos 6 y 7 mencionados anteriormente.
10. If you do not appeal, the Defendant should mail you a copy of the JOURNAL ENTRY and a STATEMENT OF ASSETS within 14 days after the file-stamped date on the JOURNAL ENTRY. If you appeal and lose, the Defendant should mail you the JOURNAL ENTRY and STATEMENT OF ASSETS at that time.
Si no apela, el Demandado debe enviarle por correo una copia del ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL y una DECLARACIÓN DE BIENES dentro de los 14 días posteriores a la fecha sellada registrada en el ASIENTO DE DIARIO JUDICIAL. Si apela y pierde, el Demandado debe enviarle por correo el ASIENTO EN DIARIO JUDICIAL y la DECLARACIÓN DE BIENES en ese momento.
11. Complete the STATEMENT OF ASSETS and give it to the court clerk within 30 days. The court clerk then will mail the STATEMENT OF ASSETS to the Defendant.
Complete la DECLARACIÓN DE BIENES y entréguela al secretario del tribunal en un plazo de 30 días. El secretario del tribunal luego enviará la DECLARACIÓN DE BIENES al Demandado.

*The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.
La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.*

*This bilingual form is provided as a convenience. Forms submitted to the court must be completed in English.
Este formulario bilingüe se proporciona para su comodidad. Los formularios que se presentan ante el tribunal deben completarse en inglés.*

12. The Defendant may attempt to garnish your wages or your bank account or attach your property (i.e., the sheriff may seize the property and sell it) to pay the judgment.

El Demandado puede intentar embargar su salario o su cuenta bancaria, o retener sus bienes (es decir, el alguacil puede confiscar y vender sus bienes) para pagar la sentencia.

13. If you do not complete and file the STATEMENT OF ASSETS within 30 days, the court may issue a CITATION FOR CONTEMPT and punish you for failing to submit the STATEMENT OF ASSETS.

Si no completa y presenta la DECLARACIÓN DE BIENES dentro de los 30 días, el tribunal puede emitir una CITACIÓN POR DESACATO y sancionarlo por no haber presentado la DECLARACIÓN DE BIENES.

GETTING HELP **CÓMO OBTENER AYUDA**

➤ The Kansas Judicial Branch provides resources for people who represent themselves in court without an attorney and information about how to get legal help. You can find that information at <https://self-help.kscourts.gov/>. Information about the small claims process is available at <https://self-help.kscourts.gov/Home/SmallClaims>.

El Poder Judicial de Kansas ofrece recursos para las personas que se representan a sí mismas en el tribunal sin un abogado e información sobre cómo obtener asistencia legal. Puede encontrar esa información en: <https://self-help.kscourts.gov/>. La información sobre el proceso de reclamos menores está disponible en <https://self-help.kscourts.gov/Home/SmallClaims>.

➤ Laws about the [small claims process](#) are K.S.A. 61-2701 – 61-2714.

Las leyes sobre el [proceso de reclamos menores](#) están en 61-2701 – 61-2714 de los K.S.A.

The translated text on this form was provided by the Kansas Office of Judicial Administration.

La Oficina de Administración Judicial de Kansas proporcionó el texto traducido de este formulario.